

## IN MEMORIAM

### **Witold Zyss (1928-2018)**

We have learned with much sadness the news on the passing away of our colleague and mutual friend **Witold Zyss, President Emeritus and former President of FAFICS, who passed away in Paris on 27 August 2018.**

Since his recruitment at UNESCO in the early 60's, Witold Zyss was a defender of the rights of the staff and a firm believer in the ideals of the United Nations and the independence of the international civil service. He served UNESCO both in the field, as The Organization's representative in Brazil, and at HQ in Paris. At the end of the 60's he was elected for several years President of the UNESCO Staff Association and was an active counsel to the staff in some thorny disputes with the Administration. Later on he chaired the Federation of International Civil Service Associations (FICSA) and established constructive relations with the International Civil Service Commission (ICSC) and the Pension Board.

For over forty years, from 1970 to 2010, he attended the Pension Board sessions either as a representative of the Director-General of UNESCO or as a representative of the participants, and once he retired as a representative of the retirees.

At the end of the 80's, he presided over the Association of Former UNESCO Staff Members (AFUS) and he was elected President of FAFICS in 2002 for six years. He later on continued to be involved in the affairs of FAFICS as President Emeritus.

Witold was a bright, lucid and hardworking jurist. He mastered his files and took always moderate positions while defending principles unflinchingly. He could at times argue on the basis of his convictions, and disagree with ideas but never attacked persons. His memory was phenomenal and he would usually find original solutions to difficult problems but with a great deal of modesty.

He leaves us with a legacy of golden marks along his path. Always elegant and firm when defending a position with his rich command of several languages as an early translator. And always respectful of opposing views, ready to negotiate, but ever thru undue pressures.

No wonder upon conclusion of his tenure as a representative of FAFICS on the Pension Board, he was unanimously and unprecedentedly declared by the Board, as an 'Honorary member', the first and thus far the only one in the Board's history, in recognition of his contribution to its work, the longest in various capacities during forty years of the Board's history.

Witold Zyss will forever be remembered, and some day he will be assessed, amongst the most distinguished staff members serving the UN system, for his remarkable contribution at the various stages and facets of his long service. That being whether administratively in UNESCO, wherein even in high positions, was always a most effective defender of staff rights, including taking pro bono appeal cases of staff members before the Tribunal, or in other realms of the system, like FICSA, as a representative and/or one of its Presidents.

And once retired, as a most active President of AFUS and in FAFICS, always looking after the protection of the rights and benefits of all, prior to and during his distinguished presidency of the Federation from 2002 to 2008, following the fecund presidency of George Saddler.

May Witold rest in the peace of the Lord, with his beloved Isabelle, "*until the day breaks and the shadows flee away*".

**Marco Breschi, President of FAFICS**

**Georges Kutukdjian, President of AFUS**

**Andrés Castellanos del Corral, President Emeritus, former President of FAFICS**

## IN MEMORIAM

### Witold Zyss (1928-2018)

Nous avons appris avec beaucoup de tristesse la nouvelle du décès de notre collègue et ami commun Witold Zyss, président émérite et ancien président de la FAAFI, décédé à Paris le 27 août 2018.

Depuis son recrutement à l'UNESCO au début des années 60, Witold Zyss était un défenseur des droits du personnel et un fervent partisan des idéaux des Nations Unies et de l'indépendance de la fonction publique internationale. A la fin des années 60, il a été élu président de l'Association du personnel de l'UNESCO pour plusieurs années et a été un conseiller actif du personnel dans certains litiges épineux avec l'Administration. Plus tard, il a présidé la Fédération des associations de la fonction publique internationale (FICSA) et a établi des relations constructives avec la Commission de la fonction publique internationale (CFPI) et le Comité mixte de la Caisse des pensions.

Pendant plus de quarante ans, de 1970 à 2010, il a assisté aux sessions du Comité mixte, soit en tant que représentant du Directeur général de l'UNESCO, soit en tant que représentant des participants, et en tant que représentant des retraités, une fois qu'il avait pris sa retraite.

A la fin des années 80, il a présidé l'Association des anciens fonctionnaires de l'UNESCO (AFUS) et il est élu président de la FAAFI en 2002 pour six ans. Plus tard, il a continué à participer aux affaires de la FAAFI à titre de président émérite.

Witold était un juriste brillant, lucide et travailleur. Il maîtrisait ses dossiers et prenait toujours des positions modérées tout en défendant infailliblement les principes. Il pouvait parfois argumenter sur la base de ses convictions et être en désaccord avec les idées, sans jamais attaquer les personnes. Sa mémoire était phénoménale et il trouvait habituellement des solutions originales à des problèmes difficiles, toujours avec beaucoup de modestie.

Il nous laisse en héritage un exemple à suivre. Toujours élégant et ferme lorsqu'il défendait une position avec sa riche maîtrise de plusieurs langues en tant que traducteur. Witold était toujours respectueux des points de vue opposés, prêt à négocier, en rejetant les pressions diverses.

Pas étonnant qu'à la fin de son mandat de représentant de la FAAFI au Comité mixte, il a été déclaré par le Comité à l'unanimité et sans précédent, "membre honoraire". Il fût le premier et, jusqu'à présent, le seul dans l'histoire du Comité mixte. Ceci en reconnaissance de sa contribution en diverses positions aux travaux du Comité mixte, la plus longue au cours des quarante années de l'histoire du Conseil.

Witold Zyss restera à jamais gravé dans les mémoires et, un jour, il sera certainement évalué, parmi les membres les plus éminents du personnel au service du système des Nations Unies, pour sa contribution remarquable aux différentes étapes et facettes de son long service. Que ce soit sur le plan administratif à l'UNESCO, où même à des postes élevés, il a toujours été un défenseur des droits du personnel des plus efficaces, y compris la saisine pro bono de membres du personnel devant le Tribunal, ou dans d'autres domaines du système, comme il le fût également à la FICSA, en tant que représentant et/ou l'un de ses présidents.

Et une fois à la retraite, en tant que président le plus actif de l'AFUS et de la FAAFI, il a toujours veillé à la protection des droits et des avantages de tous, avant et pendant sa présidence distinguée de la Fédération de 2002 à 2008, après la présidence fructueuse de George Saddler.

Que Witold repose dans la paix du Seigneur, avec sa bien-aimée Isabelle, "jusqu'à ce que le jour se lève et que les ombres s'enfuient".

**Marco Breschi, Président de la FAAFI**

**Georges Kutukdjian, Président de l'AFUS**

**Andrés Castellanos del Corral, président émérite, ancien président de la FAFICS.**